

官箴

〔宋〕吕本中等撰

历
代
人
生
哲
理
集
成



官箴

● ● ● ● ● ● ● ● ● ●
〔宋〕吕本中等撰 章言 李成甲 注译



三秦出版社

图书在版编目(CIP)数据

官箴/(宋)吕本中等撰;章言,李成甲注译. —西安:
三秦出版社, 2006. 1

(历代人生哲理集成)

ISBN7-80628-199-1

I. 官… II. ①吕…②章…③李… III. 政治谋略
—中国—古代 IV. D691

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 131688 号

历代人生哲理集成

官 箴

[宋] 吕本中 等撰

章言 李成甲 注译

出版发行 三秦出版社

新华书店经销

社 址 西安市北大街 131 号

电 话 (029) 87205106

邮政编码 710003

印 刷 西安永惠印务有限公司

开 本 890×1240 1/32

印 张 12

字 数 272 千字

版 次 2006 年 1 月第 1 版

2006 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1-3000

标准书号 ISBN7-80628-199-1/G·47

定 价 13.50 元

前 言

在浩如烟海的中华典籍宝库中，箴言规箴类著作堪称一枝奇葩，它们多出自名贤哲人之手，有感而发，富含哲理，奇思妙语，耐人寻味。通过自然的山川风物、世态的兴衰治乱来观照人生的真谛，阐发修身养性、处世接物的法门玄机，其中许多话已成为脍炙人口、振聋发聩的名言警句。为了帮助读者了解这些充满东方智慧的奇书宝典，我们策划出版这套《古代人生哲学丛书》，收录《呻吟语》《官箴》《臣轨》《太上感应篇》《了凡四训》《幽梦影》《小窗幽记》等四十多部名作，编为八册一次推出。在编选过程中查阅了大量资料，做了许多甄别考辨工作，每部书都选用精良底本并标明版本出处。注释务求详备有据，今译尽量通俗达意，努力在古老智慧和现代心灵之间架构桥梁，使读者在悠闲的品味中汲取人生哲理的滋养。由于注译者水平所限，加之其中不少典籍如《荆园小语》《耻言》《木几冗谈》等都是首次整理出版，疏误之处在所难免，敬请批评指正。

目 录

为吏之道	[秦]佚 名(1)
忠经	[汉]马 融(16)
臣轨	[唐]武则天(36)
官箴	[宋]吕本中(104)
西山政训	[宋]真德秀(129)
风宪忠告	[元]张养浩(169)
从政录	[明]薛 瑄(195)
吏品	[明]吕 坤(235)
佐治药言	[清]汪辉祖(252)
学治续说	[清]汪辉祖(314)

为吏之道

[秦]佚 名

【题解】

本篇为湖北云梦睡虎地秦墓出土的秦简之一，题目是秦简整理小组据简文开端有“凡为吏之道”一语而定名的。该《为吏之道》由许多枚竹简组成，有人认为这是当时书籍的一种，也有人认为是专门给官吏看的一篇近乎论文的文章。其末尾有注明为《魏户律》及《魏奔命律》的法律条文各一条，与《为吏之道》简文前后均不衔接，显然是抄写时滥入。就内容而言，本篇讲的全是官吏所当具备的道德规范与行为准则，要求官吏做到“五善”，防止“五失”；同时还讲了官吏应注意的事项，既具体又周全，看来它是代表官方所要求于各级官吏的守则，同样也是如何作官吏的一些准则。本篇原文据云梦秦简整理小组1976年发表于《文物》的释文录出。

凡为吏之道，必精絜（洁）正直，谨慎坚固，审悉毋（无）私，微密戢（纤）察，安静毋苛，审当赏罚。严则毋暴，廉而毋刚^①，毋复期胜，毋以忿怒决（决）。宽俗（容）忠信，和平毋怨，悔过勿重。兹



(慈)下勿陵，敬上勿犯，听间(谏)勿塞。审智(知)民能，善度民力，劳以循(率)之，正以桥(矫)之。反赦其身，止欲去颡(愿)。中不方，名不章；外不员(圆)^②。尊贤养孽^③，原墜(野)如廷，断割不刖。怒能喜，乐能哀，智能愚，壮能衰，愚(勇)能屈，刚能柔，仁能忍，强良不得。审耳目口，十耳当一目。安乐必戒，毋行可悔。以忠为榦^④，慎前虑后。君子不病毆(也)，以其病病毆(也)，同能而异。毋穷穷，毋岑岑^⑤，毋衰衰。临材(财)见利，不取句(苟)富；临难见死，不取句(苟)免。欲富大(太)甚，贫不可得；欲贵大(太)甚，贱不可得。毋喜富，毋恶贫，正行脩身，过(祸)去福存。

【注释】

①刖(yuè)：断足。引申为截断。

②外不圆：此后疑有脱字，据《说苑·谈丛》有“中不方，名不章；外不圆，祸之门”。

③孽：读为义，俊杰。

④榦(gàn)：即“干”，树干。

⑤岑：读为矜，苦也。

【今译】

大凡做官为吏的根本，必须清白正直，严谨慎重如一，明悉哲理无私，遇事细致明察，贵清静不苛酷，赏功罚过得当。待人严肃刚正而不暴躁，行事廉洁公平而不伤人，既不一心想着胜过他人，也不凭着意气处理政事。与人相处时宽容忠信，和和蔼蔼不结怨仇，自己后悔过的错误不再重犯。待下仁慈而

不欺辱，对上恭敬而不冒犯，听到劝诫言论而不制止。要深入的了解民情，很好的掌握民力，自身率先勤劳，过错必须矫正。做事要反求于己，并遏制私欲杂念。内心不方正纯洁，好的名声就不会远扬；在外不圆满完整，祸害就会接踵而至。尊敬贤能善待俊杰，不管是在野为民还是在朝做官都始终如一，该戒除、禁绝的决不从中折断。要做到怒时能喜，乐时能哀，智时能愚，壮时能衰，勇时能屈，刚时能柔，仁而能忍，使凶横之人不能得逞。对耳闻目睹口言的事情要审慎，犹如十耳当一目。一定要根除安逸享乐的思想，不要再做自己已经后悔的事情。做事要以忠良为准则，仔细考虑尽量周全。君子不害怕有弊病，关键在于能杜绝弊病，这就是同能而异。不要因贫穷而泄气，不要因太苦而懒惰，不要因力衰而志衰。面对财物和利益，既不图富也不贪名；身临危难和死亡，既不躲避也不苟全。如果一心想着富裕，那必然会不顾及贫苦之人；如果一心想着尊贵，那必然会不顾及下贱之人。只有不喜爱富贵，不厌恶贫贱，公正修身，才能永保福佑而远离祸患。

吏有五善：一曰中（忠）信敬上，二曰精（清）廉毋谤，三曰举事审当，四曰喜为善行，五曰龚（恭）敬多让。五者毕至^①，必有大赏。

【注释】

①五者：指五大善行，即忠信敬上、清廉毋谤，举事审当、喜为善行、恭敬多让。

【今译】

做官为吏共有五大善行：一是对上司要尊敬忠诚，二是自身廉洁并不怨恨他人，三是办事审慎适当，四是多行利于百姓



的好事，五是端庄而宽和谦恭。做官为吏之人如果做到了以上五大善行，那一定会得到官府的奖励和百姓的赞赏。

吏有五失：一曰夸以迤^①，二曰贵以大（泰），三曰擅褻割^②，四曰犯上弗智（知）害，五曰贱士而贵货贝。一曰见民梏（倨）敖（傲），二曰不安其量（朝），三曰居官善取，四曰受令不倮^③，五曰安家室忘官府。一曰不察所亲，不察所亲则怨数至；二曰不智（知）所使，不智（知）所使则以权衡求利；三曰兴事不当，兴事不当则民伤指^④；四曰善言隋（惰）行，则士毋所比；五曰非上，身及于死。

【注释】

①迤（zhì）飞越。夸以迤，奢侈超过限度。

②褻（jì）：裁断、决定。

③倮（lóu）：曲背。引申为恭敬貌。

④伤（yì）：轻易，轻慢。

【今译】

做官为吏有五大过失：一是过度奢侈腐化，二是因富贵而骄傲，三是遇事擅自决定，四是冒犯上司而不懂得危害，五是轻视人才而看重钱财。或者一是看见百姓便傲慢不恭，二是身在朝廷而心不安，三是在官任上特别能巧取豪夺，四是对待命令不恭敬顺从，五是心中只有自家而没公家。或者一是对所亲近的人袒护而不加考察，对近亲的人袒护而不加考察就会造成怨恨丛生；二是对所使唤的人不了解，对所使唤的人不了解就会造成其人以权谋利；三是所兴办的事情不恰当，所兴办的事

情不恰当就会造成百姓对指示不重视；四是说的多而做的少，说的多而做的少就会造成人们不亲附；四是非议上司，非议上司就会造成身遭杀害的祸患。

戒之戒之，材（财）不可归；谨之谨之，谋不可遗；慎之慎之，言不可追；褊之褊 [之]^①，食不可赏（偿）；术（怵）愁（惕）之心^②，不可 [不] 长。以此为人君则鬼^③，为人臣则忠，为人父则兹（慈），为人子则孝。能审行此，无官不治，无志不彻，为人上则明，为人下则圣^④。君鬼臣忠，父兹（慈）子孝，政之本毆（也）；志彻官治，上明下圣，治之纪毆（也）。

【注释】

①褊：读为忌，禁戒，禁忌。

②怵（chù）惕：戒惧，警惧。

③鬼：读为怀，和柔。

④圣：疑读为听，听从，服从。

【今译】

对做官为吏者警戒再三，公家钱财不能归为己有；严谨再三，谋略策划不能有一点泄漏；审慎再三，一言既出而驷马难追；禁忌再三，高官厚禄不能轻易作为补偿而给予人；同时戒惧之心，还要永远存在。只有如此才能做到为君主则宽和温柔，为臣子则忠良诚信，为父亲则仁慈和蔼，为儿子则恭敬孝顺。做官为吏者如果能审慎的照此去做，那将会任官则能治理一方，立志向则能完全实现，为上司则贤明有德，为下级则服



从命令。况且君主宽和温柔而臣子忠良诚信，父亲仁慈和蔼而儿子恭敬孝顺，是为政的根本所在；而完全实现志向与任官治理一方，上司贤明有德与下级服从命令，又是治理的关键所在。

除害兴利，兹（慈）爱万姓，毋罪毋（无）罪，[毋（无）罪]可赦。孤寡穷困，老弱独转，均繇（徭）赏罚，势（傲）悍表暴^①，根（垦）田人（仞）邑，赋敛毋（无）度，城郭官府，门户关龠（钥），除陛甬道^②，命书时会^③，事不且须，贯责（债）在外^④，千（阡）佰（陌）津桥，圉屋藩（墙）垣，沟渠水道，犀角象齿，皮革橐（囊）突，久刻职（识）物^⑤，仓库禾粟，兵甲工用，楼棹矢阅^⑥，枪闩（藺）环戛^⑦，比（庇）臧（藏）封印，水火盗贼，金钱羽旄，息子多少，徒隶攻丈，作务员程，老弱瘡（瘡）病^⑧，衣食饥寒，膏靳窳（渎）^⑨，漏（漏）屋涂湮（堦）^⑩，苑囿园池，畜产肥羜（𦍋），朱珠丹青。临事不敬，倨骄毋（无）人，苛难留民，变民习浴（俗），须身旻（遂）过，兴事不时，缓令急徵，决（决）狱不正，不精于材（财），法（废）置以私。

【注释】

①表：应读为戮。

②甬道：两旁有墙的驰道或通道。

③命书：关于传送文书的法律规定。时会：秦时一种朝见的典礼。

④贯（shì）：借贷。

⑤久：读为记，记载，识记。

⑥棨：读为陴，城上的女墙。

⑦藺（lín）：藺石，一名雷石，古代守城时用以打击敌人的大石。

环：屋牡瓦，守城用的器物。𡗗（shū）：古代撞击用的兵器。

⑧癱（lóng）手足不灵活之病。

⑨膏靳读：原脱一字，意义不明，疑为对百姓有恩泽而不贪财。

⑩塹（xi）：涂屋顶。

【今译】

做官为吏者治理一方时一定要除害兴利，对老百姓应仁慈恩爱，既不加罪于无辜之人，也不加罪于可以赦免之人。同时还要救济孤寡贫困百姓，援助老弱病残民众，徭役均等而赏罚分明，打击凶悍残暴的恶人，鼓励人们垦田自足，征收赋税有节有度，城郭官府按时修缮，关卡门户要牢守，台阶甬道要畅通，命书时会要准时，遇事就办不拖延，轻易不要向人借债，道路桥梁时常维修，粮仓的高墙要牢固，灌溉的沟渠不堵塞，犀角象牙一类珍宝要收好，皮革一类口袋要防虫蛀，刻有记识的东西要牢记，仓库中的粮食要管好，兵器铠甲要齐备，城墙城楼要坚固，守城的器械准备好，官印封泥要藏好，水火盗贼常提防，钱财和鸟羽、旄牛尾一类宝货要看轻，人口的繁殖与增长要看重，服役的犯人期满就释放，手工业人员按照规定去使用，老弱病残之人要救济，缺衣少食之人要抚恤，对百姓有恩惠而不贪财，房破屋漏及时修，苑囿池塘常清理，牲畜饲养不放松，习文舞墨不间断。做官为吏者还要做到遇事不怠慢，待人不骄横，对百姓不阻挠为难，并力图改变民间不良的习尚，自身有错应及时纠正，兴办事情要注意农时，既不缓令急征，也不枉法判罪，既不贪钱好财，也不为私利而任免官吏。



处如资（斋），言如盟，出则敬，毋施当，昭如有光。施而喜之，敬而起之，惠以聚之，宽以治之，有严不治。与民有期，安驺而步^①，毋使民惧。疾而毋谏^②，简而毋鄙。当务而治，不有可菑^③。劳有成既，事有几时。治则敬自赖之，施而息之，惯而牧之^④；听其有矢，人而贼（则）之；因而徵之，将而兴之，虽有高山，鼓而乘之。民之既教，上亦毋骄，孰道毋治，发正乱昭。安而行之，使民望之。道伤（易）车利，精而勿致，兴之必疾，夜以接（接）日。观民之诈^⑤，罔服必固^⑥。地脩城固，民心乃宁；百事既成，民心既宁。既毋后忧，人政之经。不时怒，民将姚去^⑦。

【注释】

①驺（zōu）：驺骑，古时帝王导从的骑士。

②谏（xī）：谏谏，恐惧貌。

③菑（chāi）：一种香草。在此读为改。不有可菑，意同“毋行可悔”。

④惯：读为密，安定。

⑤诈：读为作，劳作。

⑥罔：即辘，辘服，车轮的外周和车箱。

⑦姚：同“遥”。

【今译】

做官为吏者日常起居要如同斋戒一样庄敬，开口言语要如同誓盟一样诚信，出入都应敬肃戒慎，不要废弛应当遵守的准则，明亮如光辉照耀一般。所施行的应是百姓喜爱的，所敬重

的应是百姓兴起的，用恩惠来聚集百姓，用宽和来治理百姓，对百姓严格要求但不轻易治罪。和百姓一道按期办事，如同车前导从的骑士一般步伐稳健，使百姓不再有恐惧之感。办事快捷而不出错，举措简练而不鄙俗。当务之急是治理好一方，不要再做自己已经后悔的事情。劳作就能干出成就，做事就能如期了结。治理好一方就要敬重信赖百姓，废弛并根除百姓所厌恶的，使社会安定而百姓服从命令；倾听百姓的陈述和建议，对错误的加以纠正；因势利导地成就善事，并将其兴起、壮大，如此即使有高山阻隔，也能鼓足勇气攀登而上。百姓得到了教化，上司也不骄横，详加教导而不要轻易治罪于人，施政也就达到了正大光明。心安理得的施行政令，使百姓有所期望。道路平坦而车马无阻，既清明又公正，一旦要兴起也很迅速，能夜以继日的去完成。看看百姓的劳作，就知道如车与轮一样关系密切。田地耕种了而城池牢固了，民心也就安宁了；所有的事情做成了，民心也就安宁了。如此也就没了后顾之忧，这便是从政的根本所在。若做官为吏者经常对百姓发怒，那百姓将会远远的离开他而去。

长不行，死毋（无）名；富不施，贫毋（无）告也。贵不敬，失之毋口^①，君子敬如始。戒之戒之，言不可追；思之思[之]，某（谋）不可遗；慎之[慎之]，货不可归。

【注释】

①“毋”字下残字疑为“就”字。

【今译】

一个人年龄已长还不做善事，那他死后也不会有好名声；



一个人很富裕却从不施舍别人，那他贫困了也没处去求告。一个人若尊贵时不敬肃，便不会有个好的终结，因此君子自始至终都能敬肃如一。告戒再三，一言既出而驷马难追；思量再三，谋略策划不敢有丝毫遗漏；谨慎再三，公家的钱财宝货不敢据为己有。

凡治事，敢为固，谒私图^①，画局陈卑以为藉^②。肖人聂心^③，不敢徒语恐见恶。

【注释】

①谒：读为遏，遏制。

②卑：读为棋，下棋。藉：读为藉，借助。

③聂，读为慑，畏惧。

【今译】

大凡做官为吏者处理政事，敢于坚持不懈地安定根本，遏制为私欲而图谋，为政时如下棋一般慎重行事。而不肖之人心怀畏惧，不敢只说不做而怕被人厌恶。

凡戾人^①，表以身，民将望表以戾真。表若不正，民心将移乃难亲。

【注释】

①戾 (li)：达到，扭转。戾人，为民表率。

【今译】

大凡做官为吏者要做人们的表率，并处处以身作则，如此百姓才会照着表率的样子去做而且达到和表率一样。如果表率本身就不端正，那民心也将会随之转移并难以和官府亲善。

操邦柄，慎度量，来者有稽莫敢忘。贤鄙溉𡵓^①，禄立（位）有续孰瞽上^②？

【注释】

①溉：读为既，既然。𡵓：读为义，治理。

②瞽（mǐn）：勉力。

【今译】

做官为吏者操持着国家政权，所以遇事要审慎的谋划和衡量，对前来之人不能不加以考察。并使贤能之人和卑鄙之人都得到应有的对待，那么俸禄官位前后相继不断谁又能打乱呢？

邦之急，在臚（体）级，掇民之欲政乃立^①。上毋间𡵓^②，下虽善欲独可（何）急？

【注释】

①掇：读为辍，终止。

②𡵓：当为“郤”字之误，间郤，即间隙。

【今译】

做官为吏者治理国家的首要任务，在于体制与等级，只要禁止百姓过分的欲念而政事就能完成。如果在上之人没有间隙，即使在下之人特别想挑拨又能如何呢？

审民能，以𡵓（任）吏，非以官禄𡵓助治^①。不𡵓（任）其人，及官之瞽岂可悔？

【注释】

①𡵓：疑为“史”之误，读为使。

【今译】

为官者应明悉他人的能力，以便委任属吏来做事，并不是



让他们享受官位俸禄而是协助治理一方的。如果为官者委任属吏未能得人心，即使为官者再勉力又岂能不后悔呢？

申之义，以馷畸^①，欲令之具下勿议。彼邦之密（倾），下恒行巧而威故移。

【注释】

①馷（jī）：打击。

【今译】

做官为吏者要伸张正义，目的在于打击邪恶不正之人，并力图做到政令完备而避免遭到来自下面的非议。一个国家或政权的倾覆，关键是下面的人长期虚浮不实而使国家的威严发生了改变。

将发令，索其政^①，毋发可异史（使）烦请。令数囡环^②，百姓摇（摇）贰乃难请。

【注释】

①政：通“正”字。

②囡：读为究，不止。

【今译】

为官者准备发号施令，一定要做到力求号令正确，为此可在号令发出之前多派使者到民间反复咨问。如果发出的号令不止一次的更改，那百姓必然会疑惑不定以后就很难咨问了。

听有方，辨短长，囡造之士久不阳^①。

【注释】

①此段疑有脱句，故意义不太明确。